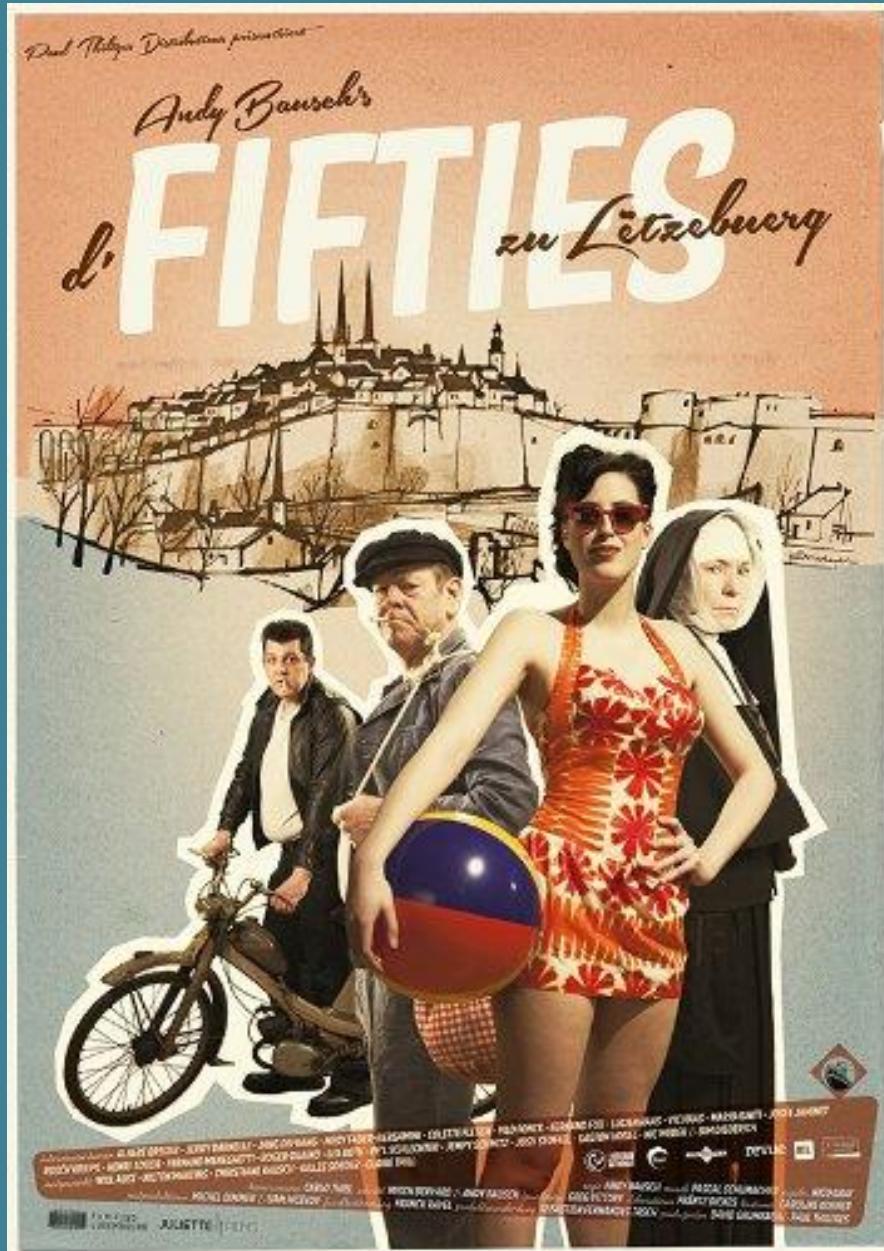


# D'Fifties

Von Andy Bausch



Pädagogisches Begleitmaterial für den Unterricht

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. ÜBERSICHT</b>	<b>4</b>
A. Didaktische Hinweise	4
B. Technische Daten	4
C. Synopse	4
<b>2. HINTERGRUNDINFORMATIONEN</b>	<b>5</b>
A. Die 1950er in Luxemburg	5
B. Timeline	8
<b>3. THEMENANALYSE</b>	<b>9</b>
A. Die Themen im Blick behalten	9
A. Die europäische Einigung und Luxemburg	9
C. Geschlechterrollen/Frauenrechte/Genderklischees	10
D. American Way of Life?	10
E. Immigration	11
<b>4. KINEMATOGRAPHISCHE ANALYSE</b>	<b>12</b>
A. Vorspann	12
B. Zeitzeugeninterviews	12
B. Voice Over	13
C. Was ist Reenactment?	14
<b>5. ÜBER DEN FILM HINAUS</b>	<b>15</b>
A. Rezensionen – Film und Regisseur in der Presse	15
B. Marketing – Filmposter analysieren	17
C. Debatten über den Film	17
<b>6. INTERVIEW</b>	<b>19</b>
<b>7. WEITERFÜHRENDE MATERIALIEN</b>	<b>21</b>
<b>8. IMPRESSUM</b>	<b>22</b>

# 1. ÜBERSICHT

## A. Didaktische Hinweise

In Andy Bauschs Dokumentarfilm *D'Fifties* werden die 1950er Jahre in Luxemburg thematisiert. Dieses pädagogische Begleitmaterial soll Anregungen bieten, die dort angesprochenen Themen zu reflektieren, zu diskutieren und zu vertiefen. Die Schüler\*innen sollen zudem die filmische Gattung des Dokumentarfilms kennenlernen und sich bewusst werden, dass es sich nicht um eine objektive Realitätswiedergabe handelt. Des Weiteren werden Bezüge zwischen Vergangenheit und Gegenwart hergestellt, um Kontinuitäten zu erkennen und Vergleiche mit der heutigen Gesellschaft anzustellen.

**Ziele des Heftes sind:**

- Die Vermittlung und Stärkung historischer Sachkenntnisse über die Luxemburger Gesellschaft der Nachkriegszeit.
- Die Förderung einer kritischen Auseinandersetzung mit den Themen des Dokumentarfilms.
- Das Kennenlernen von Elementen der Filmsprache und der produktive Umgang mit diesen.
- Das Kennenlernen von Methoden zur kritischen Film- und Bildanalyse.

4

## B. Technische Daten

**Regie und Skript:** Andy Bausch

**Jahr:** 2013

**Produktion:** Juliette Films & Paul Thiltges Distributions

**Produktionsland:** Luxemburg

**Genre:** Dokumentarfilm

**Dauer:** 81'

**Cast:** Claire Thill, Nilton Martins, Christiane Rausch, Gilles Soeder, Will Aust, u. a.

## C. Synopse

Die 1950er Jahre in Luxemburg erscheinen als ein widersprüchliches Jahrzehnt. Die Nachwirkungen des Zweiten Weltkrieges und der deutschen Besatzung sind noch allgegenwärtig, der Wiederaufbau ist in vollem Gange und während der American Way of Life seinen Siegeszug antritt, halten viele Luxemburger\*innen an ihren Traditionen fest. Die Kirche hat eine große Autorität und nur langsam öffnet sich das kleine Großherzogtum für die Außenwelt und die Modernität. Robert Schumanns Traum vom vereinten Europa und die sportlichen Leistungen von Josy Barthel, Elsy Jacobs und Charly Gaul machen Luxemburg auf internationaler Ebene sichtbar. Regisseur Andy Bausch setzt Interviews, Archivmaterial und nachgestellte Szenen zu einem Porträt eines sich wandelnden Landes zusammen.

## 2. HINTERGRUNDINFORMATIONEN

### A. Die 1950er in Luxemburg

#### Eine Gesellschaft im Wandel

Die 19 1950er Jahre stellen für viele westeuropäische Staaten eine Periode des wirtschaftlichen Aufschwungs und der politischen Veränderungen dar. Ebenso wie seine Nachbarländer kann auch Luxemburg von diesem Umstand profitieren und läutet mit den 19 19 1950ern ein Jahrzehnt der Modernisierungen ein. Was folgt, ist eine Bandbreite an materiellen und soziokulturellen Veränderungen, die sich zwar auf allen Ebenen bemerkbar machen, jedoch kaum ohne Widerspruch akzeptiert werden.

#### Politische Landschaft

Nach dem Zweiten Weltkrieg schlägt das bis dahin provinzielle und verarmte Luxemburg einen zunehmend internationalen Weg ein. Dieser beginnt im Jahre 1944, als Luxemburg mit Belgien und den Niederlanden eine Zollunion gründet. 1945 verzichtet Luxemburg auf seine Neutralität, die 1867 vertraglich festgehalten wurde, und tritt den neu gegründeten Vereinten Nationen bei. Nur vier Jahre später wird Luxemburg zu einem Gründungsmitglied der NATO und des Europarates.

5

Währenddessen suchen viele der europäischen Staaten nach Möglichkeiten, um einen kooperativen Zusammenhalt zu stärken und den Austausch zwischen ehemaligen Kriegsgegnern zu fördern. In diesem Kontext wird 1950 der Schuman-Plan in Paris vorgestellt, welcher von dem in Luxemburg geborenen französischen Außenminister Robert Schuman ausgearbeitet wurde. Der Plan beinhaltet den Versuch, eine Montanunion zu gründen und die Produktion von Kohle- und Stahlwerken zusammenzulegen. Das Ziel einer solchen Union liegt in der Vermeidung von wirtschaftlichen Turbulenzen und in der Förderung einer friedlichen Kooperation. An diesem Plan beteiligen sich sechs Länder. Sie schließen sich 1951 zur Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS)<sup>1</sup> zusammen. In der Nacht vom 24. zum 25. Juli 1952 findet im Rathaus der Stadt Luxemburg die konstituierende Sitzung der Hohen Behörde der EGKS statt. Nach dieser Sitzung treten die getroffenen Vereinbarungen in Kraft und Luxemburg wird zum Sitz der EGKS. 1957 folgt die Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und der Europäischen Atomgemeinschaft (Euratom).

In den Diskussionen rund um die Stärkung einer europäischen Zusammenarbeit und die Gründung von europäischen Institutionen gelingt es Luxemburg, eine Sonderstellung einzunehmen. Dies ergibt sich z. T. dadurch, dass die luxemburgischen Vertreter\*innen sowohl die französische als auch die deutsche Sprache beherrschen und damit eine vermittelnde Position einnehmen können. Das führt mitunter auch dazu, dass viele europäische Institutionen (z. B. das Sekretariat des EU-Parlaments, Teile der EU-Kommission, der Europäische Gerichtshof oder der Europäische Rechnungshof) ihren Sitz in Luxemburg haben. Ein Umstand, der in den 19

<sup>1</sup> Im Film wird der französische Begriff CECA verwendet.

1950er Jahren viele konservative Kreise, wie etwa die Kirche, beunruhigt, da man einen Verlust der nationalen Identität befürchtet. Im Endeffekt führt dies dazu, dass die regierende Christlich Soziale Volkspartei (CSV) die Möglichkeit verwirft, Luxemburg zur europäischen Hauptstadt auszubauen.

Das erste Nachkriegsjahrzehnt ist durch den Kalten Krieg sowie die beginnende Dekolonialisierung geprägt. Damit verbunden sind Stellvertreterkriege in Asien und Afrika. Luxemburgs Nachbarn sind in Kolonialkriege verwickelt: Frankreichs Kriege in Indochina (1946-1954) und Algerien (1954-1962) enden mit der Unabhängigkeit dieser Gebiete und der Gründung neuer Staaten.

1950 bricht ein Krieg zwischen Süd- und Nordkorea aus. Nordkorea versucht beide Länder unter kommunistischer Führung zu vereinen. Die Luxemburger Regierung entscheidet, mit 14 anderen Nationen an der von einem UNO-Mandat sanktionierten militärischen Intervention zur Befreiung Südkoreas teilzunehmen. Der Koreakrieg ist der einzige Kriegseinsatz der Luxemburger Armee nach dem Zweiten Weltkrieg. Die Kampfhandlungen enden 1953 mit einem Waffenstillstand; bis dato existiert kein Friedensvertrag.

### Immigration

1945 sind viele Städte und Dörfer von Kriegsschäden und Zerstörungen geprägt. Für einen raschen Wiederaufbau fehlt es jedoch an Arbeitskräften. Die luxemburgische Regierung ist dementsprechend auf ausländische Arbeitskräfte angewiesen und entscheidet – wie schon gegen Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts – junge, alleinstehende Italiener für einen vorerst begrenzten Zeitraum ins Land zu holen.

## 6

Neben dem Wiederaufbau werden aber auch viele Arbeitskräfte in der florierenden Eisenindustrie in der Minette-Region gebraucht. Dieser Umstand kann darauf zurückgeführt werden, dass auch andere Länder mit dem Wiederaufbau beschäftigt sind. Zudem erleichtert die europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) den wirtschaftlichen Austausch. Das führt einerseits zu einem erneuten Anstieg der ausländischen Arbeitskräfte und andererseits zu einer kontinuierlichen Verlängerung ihrer Aufenthalte.

Im Zuge dieser Entwicklung bekommen die italienischen Arbeitnehmer in den 1950er Jahren auch erstmalig das Recht auf Familiennachzug. 1955 sind rund 11.000 italienische Staatsbürger\*innen hierzulande registriert. Diese zweite italienische Einwanderungswelle ebbt Anfang der 1960er Jahre ab. 2020 leben und arbeiten 23.000 Italiener\*innen in Luxemburg; nach den Einwanderern und Einwanderinnen aus Portugal und Frankreich stellen sie heute die drittgrößte ausländische Gemeinschaft dar.

### Materieller Wohlstand und kulturelle Entwicklungen

Die oben beschriebenen politischen Entwicklungen tragen dazu bei, dass Luxemburg in den 1950er Jahren einen enormen wirtschaftlichen Aufschwung erlebt. Rund ein Viertel der aktiven Bevölkerung arbeitet zu diesem Zeitpunkt in der Stahlindustrie und kann dabei einen höheren Lohn erwerben als Handwerker\*innen oder Angestellte des öffentlichen Dienstes oder des Privatsektors.

In diesem Sinne kann sich ein großer Teil der Bevölkerung einen gewissen materiellen Wohlstand erarbeiten. Dies macht sich auch bei der Ernährungsweise der Luxemburger\*innen bis 1958 bemerkbar. Im Vergleich zur Kriegs- und Vorkriegszeit lässt sich einerseits eine Zunahme des Fleischkonsums feststellen und andererseits ein Rückgang beim Verbrauch von Lebensmitteln, die mit Armut und Notzeiten verbunden werden: Brot und Kartoffeln.

Außerdem wird ein beträchtlicher Teil der Luxemburger Löhne, nachdem Grundbedürfnisse (Unterkunft, Nahrung, Kleidung) erfüllt sind, in Konsum- und Luxusgüter wie Autos, Einrichtungsgegenstände und elektrische Haushaltshilfen investiert.

Die Mittelschicht ist das Zielpublikum der industriellen Massenproduktion und ein entscheidender Faktor für die Verbreitung eines neuen, an den *American Way of Life* und dessen Konsumgewohnheiten angelehnten Lebensstils. Ein im Straßenbild sichtbarer Ausdruck davon sind die zahlreichen amerikanischen Autos. Mit einem größeren Verkehrsaufkommen wird konsequenterweise auch das Straßennetzwerk ausgebaut. Die Bäume an den alten Landstraßen werden gefällt, Wälder gerodet oder von Straßen durchschnitten. Die Infrastrukturprojekte lösen deshalb zum Teil heftige Polemiken in der Presse aus. Das alte Landschaftsbild verschwindet, es wird stattdessen vermehrt durch Telefon-, Elektrizitäts- und Beleuchtungsmasten geprägt. Die Modernisierung verändert auch die Vorstellung des zeitgemäßen Wohnens. Die Aufnahme des Anglizismus *Bungalow* in den Wortschatz der Luxemburger\*innen spiegelt dies wider. Der Begriff bezeichnet moderne Häuser, die an den städtischen Ausfallstraßen und in neuen Wohnvierteln in von Luxemburg abhängigen Gemeinden (z. B. Strassen, Bridel) entstehen. Der Lebensstil der Mittelschicht, also das Auto, das Einfamilienhaus mit Garten, die moderne Küche, Sommerurlaub im Ausland oder ein Zweitwohnsitz auf dem Land, dienen als Vorbild für die anderen sozialen Schichten.

## B. Timeline



### 3. Themenanalyse

#### A. Die Themen im Blick behalten

Die Aktivität eignet sich zur Durchführung während der Filmvorführung:

- Macht während der Projektion Notizen zu den vier aufgelisteten Themenbereichen und versucht euch an die Fragen heranzutasten. Alternativ könnt ihr auch Gruppen bilden und euch die Themenbereiche untereinander aufteilen.
- Stellt im Anschluss an die Filmvorführung stellt ihr eure Notizen vor. Diskutiert, inwiefern diese Themen in eurem Leben eine Rolle spielen.

Die vier Themenbereiche:

- **Religion**
  - Welche Rolle spielte die Religion in den 1950er Jahren in Luxemburg?
  - Welche Rolle spielt sie deiner Meinung nach heute?
- **Kindheit**
  - Wie wird das Leben der Kinder und Jugendlichen in den 1950ern dargestellt?
  - Welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede erkennst du, wenn du die 1950er Jahre mit deinem Leben vergleichst?
- **Gleichberechtigung**
  - Wie stand es in den 1950er Jahren um die Gleichberechtigung der Frauen?
  - Denkst du, dass heute Gleichberechtigung in Luxemburg herrscht?
- **Vorläufermodelle der Europäischen Union**
  - Was erfährst du über den Beginn der europäischen Einigung?
  - Welche Rolle spielt Europa in deinem Leben?

**9**

#### A. Die europäische Einigung und Luxemburg

Schaut euch den Filmausschnitt von Minute 14:55' bis 21:33' an.

- Was erfahrt ihr über die Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA)?
- Wer wird für diesen Teil des Dokumentarfilms interviewt? Erstellt eine Liste mit Namen und Funktion oder Beruf.
- Schaut euch die Aussagen der Interviewpartner\*innen noch einmal an. Was haltet ihr von diesen Aussagen? Verfasst einen Leserbrief, in dem ihr auf die Aussagen der Zeitzeugen und -zeuginnen reagiert.
- Recherche: Findet heraus, wer Joseph Bech und Robert Schuman waren. Verfasst anschließend einen Steckbrief zu diesen historischen Persönlichkeiten. Mehr Informationen findet ihr unter anderem auf der Homepage der Europäischen Union: [https://europa.eu/european-union/about-eu/history/eu-pioneers\\_de](https://europa.eu/european-union/about-eu/history/eu-pioneers_de)
- Recherche: Wo findet man heute Gebäude oder Monamente in Luxemburg, die an die Anfangszeit der Europäischen Union (EU) erinnern?

## C. Geschlechterrollen/Frauenrechte/Genderklischees



Foto: Pressbook Andy Bausch D'Fifties zu Lëtzebuerg (Paul Thiltges Distributions 2013)

Das Foto aus dem Pressbook zum Film ist eine Collage von Werbungen aus den 1950er Jahren.

- Welches Bild von der Frau wird durch diese Werbebilder vermittelt?
- Wo erkennt man im Film, dass die Rollen von Mann und Frau in der Gesellschaft damals noch ganz andere waren als heute?
- Sucht nach aktuellen Beispielen von Werbung oder Werbefilmen. Diskutiert in der Klasse: Welche Erwartungen an die Geschlechter werden hier vermittelt? Wie bewertet ihr diese Werbung?

**10**

## D. American Way of Life?

- Welche Rolle spielen die USA und ihre populäre Kultur für die Jugend in den 1950ern? Sammelt Beispiele aus dem Film.
- Was sind damals Gründe für die Beliebtheit Amerikas?
- Diskutiert in der Klasse: Wo und wie prägt die US-amerikanische Kultur euch oder habt ihr andere kulturelle Einflüsse? Stellen die USA auch heute das Vorbild dar, das sie für die Kriegs- und Nachkriegsgeneration waren?
- Auch die Erwachsenen ahnen in den 1950ern einen *American Way of Life* nach. Woran erkennt man das?
- Wo kommen kulturelle Einflüsse (Musik, Mode, Film, ...) heute her? Liefert Beispiele aus eurem Alltag.

## E. Immigration

- Was erfährt man im Film über die Immigration nach Luxemburg? Notiert euch, was ihr vielleicht noch dazu wissen möchtet.
- Recherche: Wer immigrierte bis in die 1950er Jahre nach Luxemburg? Ab wann und aus welchen Gründen setzte die Immigration aus anderen Ländern ein?
- Diskutiert in der Klasse: Welche Rolle kann Sport bei der Integration in die luxemburgische Gesellschaft spielen?
- Lest dazu zunächst den folgenden Auszug aus der Buchvorstellung zu *L'immigration dans le football luxembourgeois – Influence du football de rue et du football en club sur l'inclusion des immigrés* von Jean Ketter.

(...) Die zentrale Frage des Werkes ist, ob und wie der Fußball hier in Luxemburg zur Integration beigetragen hat. Dabei gibt es keine allgemeingültige Antwort. Die Italiener kamen beispielsweise Anfang der 20er-Jahre und siedelten sich vor allem im Süden des Landes an. In Esch und Düdelingen gab es mit der Jeunesse und der Alliance zwei Vereine, die traditionell sehr viele italienischstämmige Menschen anzogen. Die erste Welle an portugiesischen Einwanderern kam Anfang der 1960er-Jahre. Nach und nach wurden eigene Vereine gegründet und später sogar eine eigene Liga. Diese wurde 2006 aufgelöst. Die lusitanischen Vereine wie Benfica (mit RM Hamm), Sporting (mit Steinfort) und der FC Porto (mit AS Luxemburg) fusionierten mit luxemburgischen Klubs.

Aufgrund des Jugoslawien-Krieges wanderten Anfang der 90er-Jahre viele Menschen vom Balkan ins Großherzogtum aus. 2001 wurde hierzulande der erste Verein mit jugoslawischen Einflüssen gegründet. (...)

„Mein Fazit ist, dass der Fußball einen großen Anteil an der Integration hat. Er hat vielen Menschen geholfen, erste Kontakte hier in Luxemburg herzustellen, Freundschaften zu knüpfen und die Sprache zu erlernen. Auch die portugiesische Liga, die kritisiert wurde, weil der Eindruck aufkam, dass diese Leute unter sich bleiben wollten, hatte einen positiven Einfluss. Es war ein Anhaltspunkt und eine Art interne Integration. Man darf jedoch nicht außer Acht lassen, dass diese Bewegung auch teilweise zur Exklusion geführt hat, weil sie außerhalb der luxemburgischen Gesellschaft stattfand. Heutzutage sind solche rein nationalen Vereine nicht mehr nötig, weil die Integration funktioniert hat“, resümiert Jean Ketter in seinem Buch.

Quelle: Elvinger Dan (2017). „So sehr hat der Fußball die Menschen in Luxemburg zusammengebracht“ in: *tageblatt.lu* (24.11.2017) <https://www.tageblatt.lu/headlines/so-sehr-hat-der-fussball-die-menschen-in-luxemburg-zusammengebracht/> (letzter Zugriff: 29.03.2021).

## 4. Kinematographische Analyse

Im Film geht es um die 1950er in Luxemburg. Im Mittelpunkt steht ein nicht-fiktives Thema. Das bedeutet, dass der filmische Inhalt keiner erfundenen Geschichte entspricht, sondern einen spezifischen Ausschnitt der Wirklichkeit behandelt. *D'Fifties* gehört damit zu der Gattung des Dokumentarfilms. Einen spezifischen Ausschnitt der Wirklichkeit behandeln, bedeutet keineswegs, dass der Inhalt des Dokumentarfilmes einer objektiven Realität entspricht. Regisseurinnen und Regisseure gestalten diese Sichtweise durch die Auswahl von historischen Filmaufnahmen, Interviews, Voice Overs oder Reenactments. In den folgenden Aufgaben werdet ihr einige Gestaltungsmöglichkeiten kennenlernen.

### A. Vorspann

Schaut euch gemeinsam den Vorspann des Filmes an – gerne auch zweimal. Haltet dabei eure Gedanken zu den folgenden Fragen stichwortartig fest:

- Welche Informationen vermittelt ein Vorspann generell?
- Welche Themen werden in diesem Vorspann angedeutet und wie beeinflusst das eure Erwartungen an den Film?
- Wie ist der Vorspann visuell gestaltet?
- Wie ist der Vorspann musikalisch unterlegt? Was bewirkt das wohl bei den Zuschauerinnen und Zuschauern?
- Welche Gefühle ruft der Vorspann hervor?
- Sucht nach anderen Dokumentarfilmen und schaut euch deren Vorspann an. Stellt einen Vergleich an mit dem Vorspann von *D'Fifties*.

12



Foto: Pressbook Andy Bausch *D'Fifties* zu Lëtzebuerg (Paul Thiltges Distributions 2013)

### B. Zeitzeugeninterviews

Um die Glaubwürdigkeit eines historischen Dokumentarfilmes zu erhöhen, greifen Filmemacher\*innen häufig auf Menschen zurück, die die behandelte Epoche selbst erlebt haben bzw. an den thematisierten Ereignissen beteiligt waren. Hier spricht man von Zeitzeugen und Zeitzeuginnen.

- Schaut euch noch einmal gemeinsam den Filmausschnitt zum Thema Religion in Luxemburg an („00:01:58“- „00:07:41“).
  - Wer wurde als Zeitzeuge oder Zeitzeugin ausgewählt?
  - Wie steht es um das Geschlechterverhältnis?

- Informiert euch, wie der Regisseur vorgeht, um Zeitzeuginnen und Zeitzeugen auszuwählen, indem ihr das Interview (S.21) lest.
- Sind alle Personen oder Personengruppen vertreten, die zu diesem Thema etwas beitragen können?
- Diskutiert in der Klasse, ob die Zeitzeugen und Zeitzeuginnen zu einer ausgewogenen Sichtweise auf die Ereignisse und Entwicklungen beitragen oder nicht. Ist Ausgewogenheit eurer Meinung nach wichtig oder nicht?

### Einstellungsgrößen

In vielen Dokumentarfilmen werden zwei spezifische Einstellungsgrößen benutzt, um Interviews durchzuführen. Auch im Film von Andy Bausch wird auf diese Einstellungsgrößen zurückgegriffen.

- Installiert und öffnet die kostenlose App *Filmsprache* (<https://www.neue-wege-des-lernens.de/projekte/filmsprache/>)
- Findet heraus, welche Einstellungsgrößen es gibt und welchen Sinn sie haben.
- Schaut euch den Anfang des Filmes („00:01:52“ – „00:09:40“) an. Bestimmt mithilfe der Checkliste in der App, in welchen Einstellungsgrößen die Interviews aufgenommen wurden. Dazu geht ihr zu Checklisten > Einstellungsgrößen: Dort könnt ihr Einstellungen zählen, indem ihr auf die Zahl bei der zutreffenden Einstellung tippt. Was stellt ihr fest?

### Kreative Aufgabe

## 13

- Bildet Kleingruppen (vier bis sechs Personen) und zeichnet selbst mit eurem Tablet oder Smartphone zwei Interviews in den typischen Einstellungsgrößen für Dokumentarfilme auf. Wählt dazu zunächst ein historisches Ereignis aus, das ihr selbst erlebt habt. Eure Zeitzeugen und Zeitzeuginnen erklären, wie sie selbst das Ereignis wahrgenommen haben. Euer Video sollte nicht länger als 15-20 Sekunden dauern.

## B. Voice Over

In Dokumentarfilmen werden manche Bilder aus dem sogenannten Off von einem/einer Erzähler\*in kommentiert. Dem Publikum wird also erklärt, worum es bei den verwendeten Bildern oder Fotos und historischen Filmaufnahmen geht.

- Schaut euch den Ausschnitt von „00:26:19“ bis „00:26:56“ nochmals ohne Ton an. Was bewirkt das?
- Schaut ihn euch anschließend wieder mit Ton und Voice Over an. Diskutiert, inwiefern der Ton wichtig ist, um die Bilder zu verstehen.

## C. Was ist Reenactment?

In vielen Dokumentarfilmen für TV und Kino wird historisches Archivmaterial, wie Fotos, Ton- oder Filmaufnahmen, neben nachgestellten Szenen eingesetzt. In dem Fall spricht man von „Reenactment“. Unter Historikerinnen und Historikern ist diese Praxis umstritten. Bei einer Filmanalyse sollte man sich fragen, was mögliche Vorteile und Nachteile des Reenactment sein können.

- Lies dir den folgenden Auszug aus einer Filmkritik zu *D'Fifties* durch. Wie steht Viviane Thill zu den nachgespielten Szenen?
- Lies dir das Interview mit Andy Bausch (S. 21) durch. Wie erklärt er die Nutzung von Reenactment?
- Was denkst du persönlich über nachgestellte Szenen in *D'Fifties* oder in anderen Dokumentarfilmen? Tragen sie etwas zu deinem Verständnis von Geschichte bei?

*De façon générale, les images d'archives, qui existent en très grand nombre sur les années 50, aussi bien à la Photothèque de la Ville de Luxembourg qu'au Centre national de l'audiovisuel, ne sont utilisées, à plus ou moins bon escient, que pour illustrer les propos des témoins, rarement pour leur contenu propre. À l'exception du montage façon clip sur les curés mentionné ci-dessus, la grande majorité des plans (films d'archives ou mouvements sur les photos) durent presque systématiquement 3 à 4 secondes, ce qui correspond à un rythme de montage souvent utilisé à la télévision (plutôt TF1 qu'Arte !), mais ne permet guère aux images de respirer. Pourtant ces photos et ces films, pour qui veut bien s'y pencher un peu plus sérieusement, en disent long sur l'atmosphère, les gestes, les habitudes et la façon de vivre des années 50. D'un réalisateur qui s'intéresse avant tout aux petites histoires et aux faits quotidiens, on aurait pu attendre un peu plus de sensibilité à ce propos. Car ces archives, bien employées, sont beaucoup plus révélatrices que les pesantes reconstructions d'Andy Bausch (un ouvrier qui joue avec sa purée, une grosse dame qui étale ses seins sur le rebord de sa fenêtre, des enfants qui jouent ou des photographes qui photographient) dont on se demande ce qu'elles sont censées apporter.*

*Cette sensibilité lui fait pareillement défaut quand d'anciens ouvriers évoquent de façon assez saisissante la souffrance des hommes à l'usine. Une musique guillerette accompagne ces déclarations, non en contrepoint ironique mais parce que la douleur n'a pas sa place dans un film d'Andy Bausch. Après quelques images de grèves et la constatation satisfaisante que le temps de travail a finalement été réduit à 40 heures, on passe donc rapidement à l'armée. Fernand Fox y a confondu l'avant et l'arrière d'un bazooka, Gaston Vogel y a côtoyé pour la première fois des gens ne venant pas de son milieu social, et quand quelqu'un parle de filles, on intercale rapidement des images de filles en uniforme... de scouts.*

Quelle: Thill Viviane, 2014. „« Alles Nullekackerten » À propos du film *D'Fifties* d'Andy Bausch“ in: *forum – Zeitschrift für Politik, Gesellschaft und Kultur* (Nr. 336), S.42-44. <https://www.forum.lu/fr/article/alles-nullekackerten/> (letzter Zugriff: 09.03.2021)

## Kreative Aufgabe/Gruppenarbeit

Stellt euch vor, ihr führt in naher Zukunft Regie über eine Doku, die die Jugend von heute und historische Ereignisse der 2010er oder 2020er Jahre thematisiert. Ihr wollt kurze Reenactment-Szenen von einigen Sekunden Länge in euren Film einbauen.

- Was würdet ihr darstellen? Wie würdet ihr es darstellen? Erstellt ein kurzes Drehbuch. Hierfür könnt ihr auch auf die Wordvorlage „Screenplay“ zurückgreifen.
- **Für Fortgeschrittene:** Erstellt eure Szene mit Hilfe eurer Tablets oder Smartphones (z. B. mit iMovie).
- Jede Gruppe stellt ihre Reenactment-Szene vor. Dann wird sie in der Klasse diskutiert. Ist sie zutreffend oder übertrieben? Was sind Schwierigkeiten beim Erstellen der Szene?

## 5. Über den Film hinaus

### A. Rezensionen – Film und Regisseur in der Presse

15

Eine Rezension, Besprechung oder Review ist die schriftliche oder mündliche Form einer Kritik, die einen neu erschienenen Gegenstand (Musikalbum, Buch, Film, Kunstwerk, Ausstellung usw.) vorstellt und bewertet. Die Textsorte Rezension ist meistens eher knapp gehalten. Rezensionen erscheinen kurz vor oder nach der Veröffentlichung ihres Betrachtungsgegenstandes.

- Wie werdet ihr auf neue Filme aufmerksam und wo informiert ihr euch über neue Filme?
- Wie und wo nutzt ihr selbst Rezensionen? Worin besteht eurer Meinung nach der Sinn von Rezensionen?
- Lest folgende Ausschnitte aus drei Rezensionen, die in der Luxemburger Presse erschienen sind. Wie beurteilen diese Rezensionen *D'Fifties* und die Arbeit des Regisseurs?
- Erklärt, welchem Standpunkt ihr eher zustimmt.

*„Et sief, well den antiklerikalen Toun vum Ufank vum Film, deen a senger Vehermenz schonn aussergewéinlech ass, illustréiert just een Aspekt vun "D'Fifties zu Lëtzebuerg", deen vu senger Ikonografie hir, sengem Géinteniuwerstellere vun allen Aspekter vum Liewen hei am Land wéi och vun der Qualitéit vun den Interviewpartner sécher en historesche Wäert huet, dee wäit iwwer dat erausgeet, wat een normalerweis am Kino gesäit. Ech weess, datt dem Andy Bausch seng Aarbecht bei verschiddene Leit am Lëtzebuerger Kino net émmer begréisst gëtt, mä et gëtt momentan kee bessere wéi hien fir eis op eng flott filmesch Manéier ze weisen, wee mir sinn, wou mer hierkommen an firwat mir Lëtzebuerger Klatzkäpp wölle bleiwe wat mer sinn.“*

„D'FIFTIES ZU LËTZEBUERG vum Andy Bausch“ abgerufen auf: [rtl.lu \(26.11.2013\) https://www rtl.lu/kultur/film/a/480799.html](https://www rtl.lu/kultur/film/a/480799.html) (letzter Zugriff: 02.03.2021)

*« La mainmise de l'Église sur la société, la Loterie nationale et Charly Gaul, voilà à quoi se résument pour l'essentiel les années 50 au Luxembourg vues par Andy Bausch. Depuis Thés dansants il y a vingt ans, dans lequel il se penchait sur les quelques groupes qui ont tenté d'importer le rock au Grand-Duché dans les années 60, Andy Bausch n'a cessé de nous resservir, avec plus ou moins de bonheur, le même film. Ce qui l'intéresse, c'est le divertissement, la culture populaire dans toutes ses variantes, et ceux qui en ont été les vedettes éphémères. Après avoir épousé le filon du cinéma et de la musique populaires, il s'est penché en 2010 sur la Libération (Schockela, Knätschgummi a brong Puppelcher). Des années 1944/45, période emblématique s'il en fut pour la construction du Luxembourg moderne, Andy Bausch évacue toutefois presque tout le contexte politique pour s'intéresser essentiellement aux rencontres entre la population et les soldats américains... qui apportaient avec eux la musique de jazz et les films US interdits durant la guerre. (...) »*

*Le générique de D'Fifties, dernier avatar dans l'œuvre documentaire d'Andy Bausch, apparaît joyeusement animé sur des extraits de journaux où l'on parle de mode féminine, de cinéma et de sport. D'emblée, on est une fois de plus dans l'anecdotique, terme que le réalisateur Andy Bausch accepte d'ailleurs et revendique même. À la sortie de Schockela, Knätschgummi a brong Puppelcher, il expliquait que son film aurait été plus ennuyeux, s'il avait été fait par un historien. Il confond ici la rigueur historique qui devrait être à l'œuvre dans tout documentaire se penchant sur une époque passée, avec l'aridité que peut éventuellement présenter une dissertation scientifique destinée à un public universitaire. (...) »*

Thill Viviane, 2014. „« Alles Nullekackerten » À propos du film D'Fifties d'Andy Bausch“ in: *forum – Zeitschrift für Politik, Gesellschaft und Kultur* (Nr. 336), S.42-44. <https://www.forum.lu/fr/article/alles-nullekackerten/> (letzter Zugriff: 09.03.2021)

*« Le puzzle commence à prendre forme. Après le début du XXe siècle (D'Belle Époque), les années 50 (D'Fifties) et le carrefour des années 60 et 70 (Sixty8), Andy Bausch nous plonge cette fois dans les années 80. (...) Entre témoignages et images d'archives, Lost in the 80s s'avère, comme toujours chez Andy Bausch, rythmé, pertinent et drôle. Film après film, le Luxembourgeois construit une œuvre de cinéma doublée d'un travail d'historien populaire indispensable pour quiconque réside au Grand-Duché ou le vit au quotidien. »*

„Andy Bausch nous raconte ses 80s au Luxembourg“ in: *essentiel.lu* 09.10.2019 <http://www.essential.lu/fr/divertissement/cinema/story/andy-bausch-nous-raconte-ses-80s-au-luxembourg-30134273> (letzter Zugriff: 02.03.2021)

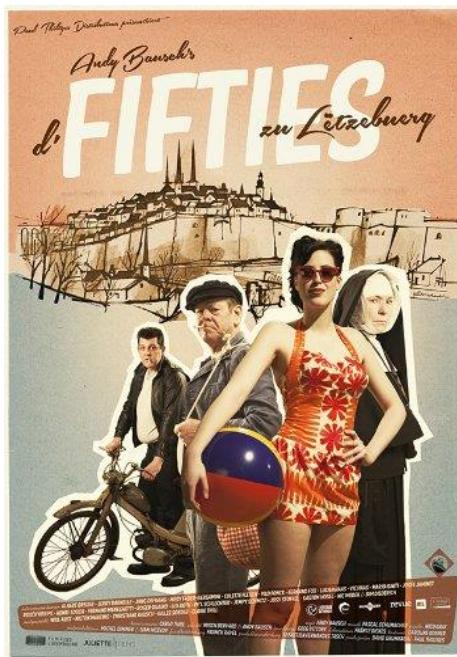
### Kreative Schreibaufgabe

Verfasse selbst eine Filmrezension von *D'Fifties*. Beachte dabei folgende Leitfragen:

- Welche Themen werden angesprochen?
- Welches Thema findest du selbst wichtig oder interessant?
- Was siehst du eher kritisch?
- Würdest du den Film weiterempfehlen?

Hört euch zunächst verschiedene Filmrezensionen im Radio an (z. B. bei Radio 100,7 <https://www.100komma7.lu/articles/kultur>) oder sucht nach Alternativen auf Videoplattformen. Gestaltet anschließend eure eigene Rezension in Form eines Podcasts oder Radiobeitrags. Achtet darauf, dass der Beitrag nicht länger als eine Minute dauert.

## B. Marketing – Filmposter analysieren



Filmposter sind ein wichtiger Teil des Filmmarketings. Bildet Gruppen und überlegt, was das Poster über den Inhalt des Films *D'Fifties* verrät. Wie versucht er das Interesse der Betrachter\*innen zu wecken?

Achtet dabei auf:

- die Schrift
- die Farben
- den Vordergrund
- den Hintergrund
- die abgebildeten Personen

### Kreative Aufgabe

**17**

- Stellt euch vor, ihr müsstet in 20 oder 30 Jahren ein Poster für einen Dokumentarfilm über Luxemburg in den 2010er oder 2020er Jahren erstellen. Was wäre wichtig? Was könnte neugierig machen? Erstellt eine Collage für dieses Poster und stellt sie vor.

## C. Debatten über den Film

### Den Film diskutieren

Notiert nach einer kurzen Bedenkzeit eine lobende und eine kritische Aussage zum Film. Alle stellen ihre Aussagen vor und erklären sie kurz. Diskutiert dann in der Klasse, ob und was der Dokumentarfilm euch persönlich gebracht hat.

### Debatte zum Thema Konsumgesellschaft

Die 1950er Jahre werden im Film als der Beginn der industriellen Konsumgesellschaft beschrieben. Der *American Way of Life* und der massenhafte Konsum von industriell produzierter Ware erschienen vielen Menschen nach den Entbehrungen des Zweiten Weltkriegs als Zeichen des Fortschritts, der Modernität.

Erstellt eine Liste der neuartigen Konsumgüter, die im Film genannt werden. Inwiefern spielen diese heute noch eine Rolle in eurem Leben?

Bildet in der Klasse drei Teams für eine Diskussionsrunde. Alle Teams erhalten ausreichend Zeit, um sich zum Thema Konsum und Konsumgesellschaft zu

informieren. Team A sucht die Vorteile der Konsumgesellschaft, Team B versucht sie zu kritisieren und Alternativen aufzuweisen. Als Hilfestellung kann hier auf die [17 Ziele](#) für nachhaltige Entwicklung zurückgegriffen werden. Team C betreibt ebenfalls Recherche und fungiert als Jury. Es kann im Anschluss an die Diskussion Fragen stellen und soll bestimmen, wer die besseren Argumente vorgebracht hat.

### **Debatte zum Thema Wehrpflicht**

In den 1950er Jahren gab es als Reaktion auf die Besatzung im Zweiten Weltkrieg noch eine Wehrpflicht (*service militaire obligatoire*) für junge Männer in Luxemburg.

- Schaut euch zunächst noch einmal den betreffenden Filmausschnitt an und macht euch Notizen: Filmausschnitt „00:25:14“- „00:28:11“
- Bildet zwei Gruppen (Pro und Kontra) und diskutiert auf Basis des Filmausschnitts, ob ihr für oder gegen eine Wehrpflicht seid. Erörtert auch, wie sie in anderen Ländern aussieht oder wie sie heute aussehen könnte.

**Tipp:** Zusätzlich kann der folgende Film ganz oder ausschnittsweise gesichtet werden: *Ons Arméi* (LU 2003, 37 Min.; Regie: Cathie Richard, Tom Aesch).

## 6. Interview

### A. Interview mit Regisseur Andy Bausch

von Steve Hoegener

#### Wieso ein Dokumentarfilm über die 1950er Jahre? Hast du einen persönlichen Bezug dazu?

Ich habe nur 6 Monate in den 1950er Jahren gelebt, dann kamen schon die Sixties. Aber ein Jahrzehnt endet ja nicht am 31.12. Und so war auch die erste Hälfte der 1960er Jahre in Luxemburg geprägt vom Mief, vom grauen Alltag und der katholischen Kirche der 1950er Jahre. Trotz des Einflusses der amerikanischen Kultur, die in den Nachkriegsjahren einzog und mein Land geprägt hat, wollte ich kein rosafarbenes Wirtschaftswunder-Bild – wie es so oft dargestellt wird – für dieses Jahrzehnt.

#### Welches Thema hat dich persönlich am meisten interessiert?

Rock 'n Roll und die Schmelz, weil ich auf beides einen leicht verklärten Blick habe. Aber schlussendlich sind andere Augenblicke, zu denen ich anfangs keine Affinität hatte, wie z. B. der Techniker bei der Europäischen Kommission, amüsanter oder Bim Diederich, die Fahrradlegende, berührender. Ein Dokumentarfilm – so sehr man sich auch vorbereitet und monatelang recherchiert, um der Filmförderung ein stichfestes Drehbuch bzw. Recherchenbuch vorzulegen – ist eine einzige Entdeckungsreise. Jeden Augenblick kann man etwas Neues in Erfahrung bringen oder auf eine Person stoßen, von der man vorher nie gehört hat. Und man sollte seine Begeisterung, seine Neugierde im Film umsetzen, über Dinge staunen, lachen und sie mit dem zukünftigen Publikum teilen können.

19

#### Wie hast du die Interviewpartner für den Film ausgewählt?

Anfangs habe ich in der Regel an die 100 Namen, 10 fallen dann weg, weil die Leute mittlerweile verstorben sind und irgendwann sind's nur noch 50. Das ist dann die engere Wahl. Zudem kriegt man während der Interviews immer neue Hinweise und neue, einem selbst unbekannten Namen mitgeteilt. Mehr als 25-30 finden allerdings nicht Platz in dem fertigen Dokumentarfilm. Den Rest kürzt das fehlende Budget.

#### Im Film werden auch Szenen nachgestellt. Aus welchen Gründen?

Um zu unterhalten ... ganz klar. Um das Dokumentarische aufzulockern, um kleine private Situationen zu zeigen, die keine RTL-Kamera und nicht mal eine Amateurkamera einfangen würde. Selbst bei Amateuraufnahmen wirken die Leute „gestellt“, lächelnd und gut gelaunt. Ich muss also Situationen schreiben, die zu dem angesprochenen Thema passen und zu dem ich auch keine Bilder habe. Und das

am liebsten in Zusammenhang mit der Sprache, dem Mundwerk des kleinen Mannes von der Straße – in Momenten, wo keine Kamera da sein kann.

### **Gibt es noch Themen, die dich interessiert hätten, die du aber nicht im Film unterbringen konntest?**

Die Wahl der Themen ist sehr subjektiv. Man kann in 60 oder 90 Minuten kein vollständiges Bild eines ganzen Jahrzehnts abliefern. Ich versuche immer eine Mischung aus großen – sozial und geschichtlich wichtigen – Themen und Themen des Volkes, des kleinen Mannes, des alltäglichen Lebens miteinander zu vermischen. Und natürlich interessiert mich ein Rock n' Roller oder Hüttenarbeiter mehr als ein Sparkassenvorstand oder Bürgermeister, das ist nun mal Andy Bausch und der macht halt den Film. Zudem hat genau bei der Einreichung meines Filmprojektes die Filmförderung beschlossen, dass sie keine Dokumentarfilme über 60 Minuten mehr will und auch keine Fiktionsszenen mag. Ich habe ihnen einen 80-Minuten-Film mit Fiktion abgeliefert.

### **Aufgaben**

Gruppenarbeit: Stellt euch vor, ihr wärt Reporter\*innen für einen Sender oder eine Zeitung. Ihr sollt für den nächsten Tag einen Beitrag fertigstellen, der die wichtigsten Aspekte des Films vorstellt und Hintergrundinformationen liefert. Welche Fragen habt ihr an den Regisseur?

**20**

- Sammelt Fragen in der Klasse und wählt dann die 6 besten aus.
- **Option 1:** Kontaktiert über die Produktionsfirma den Regisseur und schickt ihm eure Fragen. (Kontaktdaten S. 22)
- **Option 2:** Organisiert eine Filmvorführung an eurer Schule und ladet Andy Bausch oder den Produzenten Paul Thiltges zu einem Interview oder einer Diskussionsrunde ein.

## 7. Weiterführende Materialien

### A. Hintergrundinformationen

Kühn Boris, 2015. „Historische Entwicklung der Migration nach Luxemburg“ abgerufen auf: <https://www.bpb.de/gesellschaft/migration/laenderprofil/209264/historische-entwicklung> (letzter Zugriff: 29.09.2021).

Wey Claude, 1999, *Le Luxembourg des années 50: une société de petite dimension entre tradition et modernité = Luxembourg in den 1950er Jahren: eine kleine Gesellschaft im Spannungsfeld von Tradition und Modernität.* Luxemburg: Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg

Stoldt Jürgen, 2008. „Luxemburg – Kern Europas“ abgerufen auf: <https://www.bpb.de/apuz/31394/luxemburg-kern-europas?p=0> (letzter Zugriff: 29.09.2021).

Thewes Guy; Waringo Raymond, 1999. *Les années 50 : Luxembourg entre tradition et modernité : catalogue de l'exposition, 30 avril - 24 octobre 1999 = Die 1950er Jahre: Luxemburg zwischen Tradition und Modernität: Katalog der Ausstellung, 30. April - 24. Oktober 1999*, Luxemburg: Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg

21

Thewes Guy, 1999. „[L'avènement de la société de consommation dans le pays le plus riche d'Europe.](https://www.forum.lu/issue/les-annees-50/) Les années 50“ in: *forum. Zeitschrift für Politik, Gesellschaft und Kultur*, Nr. 194, S. 32-36. <https://www.forum.lu/issue/les-annees-50/> (letzter Zugriff: 08.03.2021)

Das Luxemburger Nationalarchiv hat rund 6.500 Fotografien aus der Sammlung des Service Gouvernemental d'Expansion Economique et Touristique online gestellt. Die Fotografien porträtieren die Natur, den Tourismus und die Wirtschaft des Großherzogtums Luxemburg von den 1950ern bis in die 1970er Jahre. Sie stellen eine visuelle historische Quelle dar. <https://anlux.public.lu/fr/documents-numerises/photos/collection-service-gouvernemental.html> (letzter Zugriff: 08.03.2021)

### B. Film und Unterricht

- Neue Wege des Lernens e.V. bietet die kostenlose App *Filmsprache* für iOS und Android an, die es ermöglicht, mehr über die gestalterischen Möglichkeiten des Filmes zu erfahren. Sprachen: Deutsch und Englisch.  
<https://www.neue-wege-des-lernens.de/projekte/filmsprache/>
- Lexikon der Filmbegriffe: <https://filmlexikon.uni-kiel.de>

## C. Weitere Filme

- Ech war am Congo ... (LU 2001, 60 Min.; Regie: Paul Kieffer; Marc Thiel)
- Ons Arméi (LU 2003, 37 Min.; Regie: Cathie Richard, Tom Alesch)
- De Bauereblues (LU 2011, 70 Min.; Regie: Julie Schroell)
- Elsy Jacobs. Grouss-Herzogin vum Velosport (LU 2012, 23 Min.; Regie: Michel Tereba)
- Tour of Duty. Lëtzebuerger am Koreakrich (LU 2009, 85 Min.; Regie: Fränk Grotz)

### Kontaktdaten des Regisseurs und der Produktionsfirma

Andy Bausch, réalisateur: andy@ptd.lu  
Paul Thiltges, producteur: paul@ptd.lu

## 8. Impressum

### Herausgeber:

Zentrum fir politesch Bildung (ZpB),  
Fondation d'utilité publique, RCSL G236  
138, boulevard de la Pétrusse  
L-2330 Luxembourg

[info@zpb.lu](mailto:info@zpb.lu)

[www.zpb.lu](http://www.zpb.lu)

22



Zentrum fir politesch Bildung



ZpB\_Lux



ZpB\_lu



Zentrum fir politesch Bildung

### Redaktion:

Steve Hoegener, Ken Nilles  
2021  
1. Ausgabe

### Kostenloser Download:

[www.zpb.lu](http://www.zpb.lu)

<https://www.films4schools.lu>

Das ZpB übernimmt keine Haftung für die Inhalte externer Webseiten.